



**HAL**  
open science

**“ Les manuscrits arabes de la Bnu : une collection à (re)découvrir ”, avec Elhoussaine Oussiali et Madeleine Zeller, La revue de la Bnu, 26, 2022, 101-108.**

Geraldine Jenvrin, Elhoussaine Oussiali, Madeleine Zeller

► **To cite this version:**

Geraldine Jenvrin, Elhoussaine Oussiali, Madeleine Zeller. “ Les manuscrits arabes de la Bnu : une collection à (re)découvrir ”, avec Elhoussaine Oussiali et Madeleine Zeller, La revue de la Bnu, 26, 2022, 101-108.. La Revue de la BNU, 2022, pp.100 - 107. 10.4000/rbnu.6181 . hal-04382326

**HAL Id: hal-04382326**

**<https://hal.science/hal-04382326>**

Submitted on 11 Jan 2024

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

## Les manuscrits arabes de la Bnu : une collection à (re)découvrir

Geraldine Jenvrin, Elhoussaine Oussiali et Madeleine Zeller

p. 100-107

<https://doi.org/10.4000/rbnu.6181>

[Plan](#) | [Texte](#) | [Notes](#) | [Illustrations](#) | [Citation](#) | [Auteurs](#)

### Plan

#### [Quelques données statistiques](#)

[Répartition chronologique](#)

[Répartition par disciplines](#)

#### [Ancienneté et proximité avec la source](#)

#### [Originalité du texte \(variantes ou unica\)](#)

#### [Complétude du manuscrit, bon état de conservation, qualité de l'écriture : les conditions requises pour éditer un inédit](#)

#### [Figures et illustrations](#)

#### [Trésors de codicologie](#)

#### [Un fonds offrant encore des sujets d'étude nombreux et variés](#)

[Haut de page](#)

### Texte intégral

PDF 5,0M

[Partager par e-mail](#)

1Les manuscrits arabes tiennent une place de choix dans les fonds orientaux de la Bnu. Constituée principalement sous l'Empire allemand à partir de 1871 grâce à d'importants achats de manuscrits venant principalement du Moyen-Orient et de la péninsule arabique, la collection, pluridisciplinaire, compte quelques pièces remarquables comme une superbe « muraqqa » (album de calligraphies) arabo-persane, ou encore la transposition arabe de la *Géographie* de Ptolémée par al-Khwarizmi.

- 1 *L'Orient inattendu : du Rhin à l'Indus*, dir. par Nourane Ben Azzouna et Claude Lorentz, Strasbourg ([...](#))

2Au-delà de ces trésors incontestables, dont certains ont été présentés en 2021 dans l'exposition *L'Orient inattendu*<sup>1</sup>, cet article voudrait aussi mettre en lumière des manuscrits dont le texte lui-même ou les figurations présentent, sous une apparence parfois plus modeste, un intérêt majeur au regard de certains critères scientifiques.

## [Quelques données statistiques](#)

- 2 Ces données statistiques reposent sur le nouveau catalogue réalisé dans le cadre de la résidence C ([...](#))
- 3 Par recueils, nous entendons les 29 manuscrits contenant au minimum deux unités documentaires. Cel ([...](#))

3Les chiffres qui suivent nous renseignent sur la composition de la collection<sup>2</sup>. Ses 210 cotes représentent en réalité 272 unités documentaires, chiffre obtenu en additionnant les 182 cotes contenant une seule unité documentaire et les 90 unités documentaires que totalisent les 29 recueils<sup>3</sup>.

## Répartition chronologique

Siècle	Total	%
9 <sup>e</sup>	1	0,37
10 <sup>e</sup>	2	0,74
11 <sup>e</sup>	1	0,37
12 <sup>e</sup>	5	1,84
13 <sup>e</sup>	3	1,1
14 <sup>e</sup>	6	2,21
15 <sup>e</sup>	11	4,04
16 <sup>e</sup>	15	5,51
17 <sup>e</sup>	39	14,34
18 <sup>e</sup>	51	18,75
19 <sup>e</sup>	112	41,18
20 <sup>e</sup>	2	0,74
Sans date	24	8,81
<b>Total</b>	<b>272</b>	<b>100</b>

4On constate qu'environ 74 % des unités documentaires datent des 17<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles, tandis que les premiers siècles sont très peu représentés, ce qui reflète bien le développement des manuscrits arabes au fil de l'histoire.

## Répartition par disciplines

5La richesse de la collection des manuscrits arabes se manifeste dans la grande diversité des disciplines concernées, même si elles sont représentées dans des proportions inégales.

6La religion musulmane et la poésie, en tête de classement, totalisent 47 % des unités documentaires, mais elles réunissent chacune des domaines très variés : le Coran, la biographie du prophète de l'islam (sīra), les paroles et les actes du prophète (ḥadīth), la jurisprudence, la théologie, le soufisme pour la religion musulmane ; les poèmes bachiques ou mystiques ou ceux faisant l'éloge du prophète pour la poésie. Les sciences sont peu représentées (moins que les sciences occultes et la magie).

Domaine / Discipline	Total	%
Histoire / Géographie	26	9,56

<b>Linguistique</b>	27	9,93
<b>Littérature</b>	17	6,25
<b>Médecine</b>	4	1,47
<b>Philosophie, logique et métaphysique, morale</b>	16	5,88
<b>Poésie</b>	55	20,22
<b>Recueils biographiques de savants</b>	7	2,57
<b>Religion chrétienne</b>	14	5,15
<b>Religion musulmane</b>	74	27,21
<b>Sciences occultes</b>	16	5,88
<b>Sciences politiques</b>	2	0,74
<b>Zoologie</b>	3	1,1
<b>Pluridisciplinaire</b>	3	1,1
<b>Autres</b>	8	2,94
<b>Total</b>	<b>272</b>	<b>100</b>

## Ancienneté et proximité avec la source

- 4 Elle est indiquée selon le calendrier musulman : 272 de l'Hégire (885/886). La date de 950 indiqué (...)

7Le manuscrit en langue arabe le plus ancien de la Bnu (MS.4.226), un manuscrit chrétien sur parchemin, date de 885/886. Il s'agit d'une anthologie monastique comprenant des homélies, des hymnes et des textes hagiographiques traduits du grec, réalisée dans un monastère du sud de la Palestine pour le monastère Sainte-Catherine (du Sinaï) en Égypte. Peu de manuscrits du 9<sup>e</sup> siècle sont dans un état aussi complet. Certains feuillets sont néanmoins conservés à Saint-Pétersbourg, parmi lesquels le colophon indiquant la date<sup>4</sup>.

- 5 Voir J. Oestrup, « Über zwei arabische Codices sinaitici der Strassburger Universitäts- und Landes (...) »

8Comme une autre anthologie chrétienne comparable (MS.4.225), postérieure de quelques années (901), elle présente de nombreux particularismes linguistiques propres aux traductions arabes faites par les chrétiens à cette époque<sup>5</sup> et témoigne plus largement, comme les quatorze manuscrits chrétiens de la collection, de l'usage de l'arabe chez les chrétiens au Proche-Orient à la suite de la conquête arabo-musulmane, d'abord dans des traductions, puis comme langue vernaculaire.

**Anthologie chrétienne de 885/886 (MS.4.226). Début de l'extrait des œuvres de St Ephrem (f. 148v)**



Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

9 Sans remonter aussi loin dans le temps, on trouve pour plusieurs classiques arabes des copies proches chronologiquement de la source textuelle, comme les *Maqamat (Séances)* d'al-Hariri (MS.4.152), un ouvrage en prose rimée du 11<sup>e</sup> siècle dont l'exemplaire de la Bnu, du 12<sup>e</sup> siècle, comporte en outre un traité sur la lettre « Sin » du même auteur. Autres exemplaires intéressants, *l'Histoire de l'Islam* d'al-Dahabi (MS.4.241), contemporain de l'auteur mort en 1348, ou le *Traité sur les fautes que commettent les rapporteurs de traditions (rawis) en récitant les poésies anciennes* (MS.4.233), un manuscrit du 19<sup>e</sup> siècle réalisé d'après un exemplaire ancien de la Bibliothèque Khédivale en Égypte.

- 6 Un autographe est un manuscrit de la main de l'auteur lui-même.
- 7 En littérature arabe classique, le diwan désigne le recueil exhaustif de toute l'œuvre d'un même p (...) [...](#)
- 8 Respectivement pour ces quatre manuscrits : MS.4.230 (18<sup>e</sup> siècle), MS.4.244 (19<sup>e</sup> siècle), MS.4.250 (...) [...](#)

10 Plus proches encore de la version originale, les copies réalisées à partir d'un manuscrit autographe<sup>6</sup> sont particulièrement recherchées. Le recours à la source directe, même à plusieurs siècles d'intervalle, contribue à l'intérêt scientifique de manuscrits variés tels le « diwan »<sup>7</sup> du poète andalou Abou al-Fath (mort en 1138), l'*Histoire du genre humain* d'al-Maqrizi (mort en 1442), les *Théories erronées attribuées au théologien al-Ach'ari* ou encore la biographie du prophète de l'islam (sira) par Ibn Hisham (mort en 834), pour laquelle le copiste mentionne, parmi les sources utilisées, un manuscrit autographe<sup>8</sup>.

## Originalité du texte (variantes ou unica)

11 Autre critère fondamental : l'originalité du texte, qu'il s'agisse d'une version différente de celles déjà connues ou d'un unicum. Parmi les ordonnancements, compositions ou présentations montrant des différences importantes, deux manuscrits ont retenu notre attention : la version propre à la Bnu du diwan du poète 'Abd al-Ghani al-Nabulusi (mort en 1731), pourtant proche chronologiquement de sa source (MS.4.148), et le traité sur les pauses dans la récitation coranique (MS.4.316), contenant une importante introduction, non éditée contrairement au reste de l'ouvrage, ainsi que des couleurs et des symboles indiquant les allongements (le « waqf ») qu'il faut marquer pendant la récitation.

- 9 La poésie nabati est une poésie populaire d'Arabie centrale en langue vernaculaire, de tradition o (...)

12 Dans certains cas, il n'existe aucune édition complète ni aucune autre version connue. On est alors en présence de précieux unica, comme on en trouve dans la poésie ou les chants de la péninsule arabique. Pour la poésie nabati, trois manuscrits témoignent d'un patrimoine arabe immatériel longtemps négligé : les deux anthologies des 18<sup>e</sup> et 19<sup>e</sup> siècles (MS.4.269 et MS.4.271)<sup>9</sup>, déjà remarquées dans cette revue pour leur ancienneté (elles sont néanmoins partiellement éditées) ; une autre anthologie, dans laquelle on trouve des vers entièrement inédits du poète Markhan Ra'i al-Gawf (actif en 1844), également chef de cavalerie contre les Turcs ottomans (MS.4.294). Mais le plus rare des recueils de la péninsule arabique est un carnet de chants des bédouins du désert de la fin du 18<sup>e</sup> siècle (MS.4.342) : de tradition exclusivement orale, ces chants sont préservés ici de manière inédite.

Commentaire rédigé en 1855, par un auteur inconnu, de l'ouvrage de droit musulman du 15<sup>e</sup> siècle *Al-ḥill wa-al-iṣāba* (MS.4.188).



Première double-page : table des matières à droite, incipit à gauche



- **10** Autre ouvrage de droit versifié (mais il n'est pas inédit) : un traité de droit ibadite provenant ([...](#))
- **11** Il s'agit du *Kitāb al-Da'ā'im* d'Ibn al-Nazar.
- **12** Commentaire par Ibn Wassaf de 1876, édité en 1982 par le ministère du Patrimoine national et de la ([...](#))

13 Parmi les ouvrages juridiques rédigés dans une forme versifiée<sup>10</sup>, celui d'Oman, où prévaut cette coutume, n'a pas d'auteur connu (MS.4.188). Cet unicum surprend par son style littéraire : alors qu'habituellement seul le traité de droit commenté est versifié, le commentaire lui-même cite des vers de poètes arabes. Il n'avait encore jamais attiré l'attention, alors que l'ouvrage de droit musulman commenté, du 15<sup>e</sup> siècle, est connu<sup>11</sup> et qu'en outre notre manuscrit, de 1855, serait plus ancien d'une vingtaine d'années que celui d'un autre auteur, édité en 1982<sup>12</sup>.

**Recueil de peintures de 47 constellations, sans doute du 19<sup>e</sup> siècle (MS.4.300), signes du sagittaire (f. 12r) et du lion (f. 11v)**



Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

## **Complétude du manuscrit, bon état de conservation, qualité de l'écriture : les conditions requises pour éditer un inédit**

- **13** Voir Véronique Pitchon, Elhoussaine Oussiali, « Un traité singulier de médecine arabe médiévale : ([...](#))
- **14** Cette édition fait l'objet d'un programme de recherche pluridisciplinaire au laboratoire Archimède ([...](#))
- **15** Une seule des autres copies est de qualité comparable (l'écriture y est même un peu plus soignée), ([...](#))

14 Dans un tout autre registre, il faut mentionner un manuscrit yéménite en cours d'étude par le laboratoire Archimède / UMR 7044 de l'Université de Strasbourg, déjà présenté dans cette revue<sup>13</sup> : l'important traité de médecine et de pharmacologie d'al-Hamawi (mort en 1300) au titre évocateur, *Le dévoilement des secrets de la médecine à tous* (MS.4.187). Alors qu'on en trouve plusieurs copies en Europe et dans le monde arabo-musulman, aucune n'a jamais été éditée et son

auteur (un médecin se trouvant au Yémen au moment de la rédaction ?) n'a pas encore pu être identifié. Avec ses 372 feuillets, la version de la Bnu est un très bel exemplaire. Écrite d'une seule main en 1790, elle est à la fois complète, très bien conservée et nettement plus lisible que les autres, trois qualités indispensables pour une édition numérique<sup>14</sup>. Plus encore, il s'agit d'un unicum : elle est la seule des sept copies connues à présenter en outre un glossaire de tous les éléments cités (plantes, métaux, matières animales...) avec leurs définitions ou synonymes, ce qui fait d'elle un instrument de premier plan pour l'histoire et la terminologie de la pharmacopée arabe médiévale<sup>15</sup>.

**Fragments anonymes sur la magie, l'astrologie et la kabbale, 19<sup>e</sup> siècle (MS.4.305 ; f. 20v-21r)**



Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

## Figures et illustrations

- 16 Livre des constellations des étoiles fixes d'Abd al-RaJ : iman al-Sūfi (mort en 986)

15Les ouvrages d'astrologie ou de magie présentent des figures intéressantes, comme ces tableaux, schémas colorés ou formules chiffrées trouvés dans un traité d'astrologie en prose et en vers (MS.4.270), ou encore dans des fragments d'astrologie, de magie et de kabbale provenant sans doute d'Afrique du sud (MS.4.305), qui attendent d'être déchiffrés. Le très bel album d'illustrations du zodiaque sans titre ni auteur (MS.4.300), probablement du 19<sup>e</sup> siècle, est un peu énigmatique : ses quarante-sept dessins à l'encre rehaussée de couleurs mêlant des influences iraniennes et indiennes évoquent le traité sur les constellations d'un astronome persan du 10<sup>e</sup> siècle<sup>16</sup>, mais le recueil est quasiment dépourvu de texte. Il devait donc plutôt servir de répertoire ludique pour illustrer un zodiaque.

**Une des quatre cartes du commentaire de la Géographie de Ptolémée par al-Khwarizmi (MS.4.247) : la mer d'Azov (f. 47r)**





Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

- **17** Les trois autres manuscrits (MS.4.190, MS.4.216 et MS.4.248) sont trois versions (du 16<sup>e</sup> ou 17<sup>e</sup> au [...](#))
- **18** L'ouvrage de Ptolémée qu'il adapte, les *Tables géographiques*, comprend des listes des positions (l [...](#))
- **19** Les quatre cartes : une île appelée Yâqūt-Djawar, ou « Joyau de saphir » (sans doute Ceylan) (f. I [...](#))
- **20** Hans von Mzik, *Das Kitab Sūrat al-ard, hrsg. nach dem handschriftlichen Unikum der Bibliothéque de* [...](#)

16 Mais le plus remarquable des manuscrits de géographie comprenant des cartes **17** est le *Livre de la configuration de la Terre, des villes, des montagnes, des mers, des îles et des rivières* (MS.4.247) **18**, une version commentée et adaptée de la *Géographie* de Ptolémée, savant grec du 2<sup>e</sup> siècle après J.-C., par le géographe arabe du 9<sup>e</sup> siècle al-Khwarizmi. Le manuscrit de la Bnu, de 1036-1037, compte aussi au nombre des unica les plus fameux et des manuscrits se distinguant par leur antériorité pour plusieurs raisons : ses quatre cartes **19**, dont l'une est la première

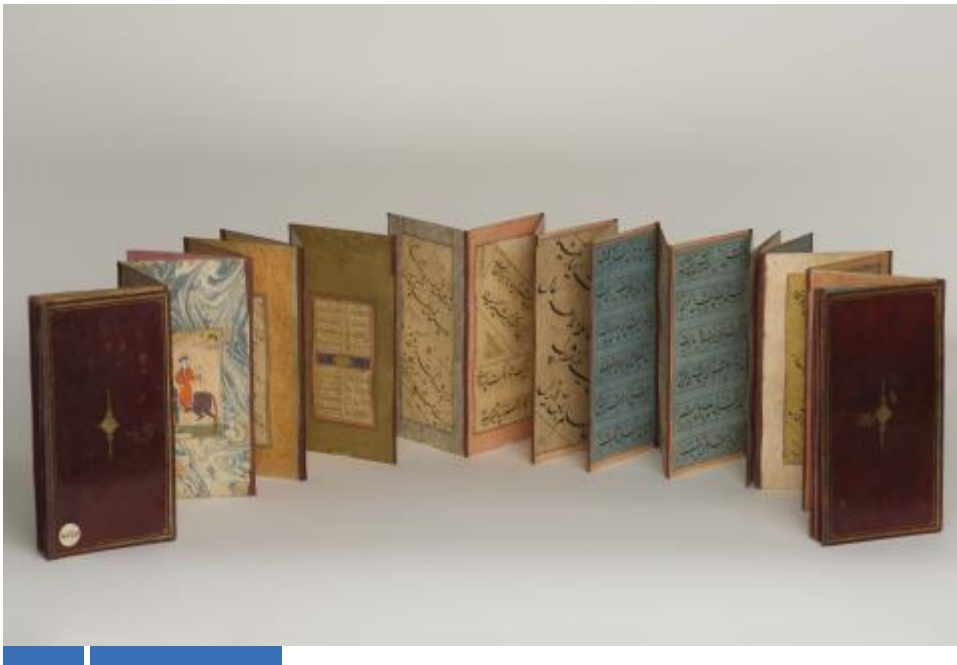
carte connue du Nil, sont les plus anciennes produites dans le monde islamique et cet exemplaire du 11<sup>e</sup> siècle est le seul manuscrit conservé au monde de l'œuvre géographique d'al-Khwarizmi, plus connu comme mathématicien (le titre d'une de ses œuvres a donné le mot « algèbre »). Cité par de nombreux cartographes, il témoigne des transferts de savoirs entre le monde grec antique et le monde arabe puis l'Occident. Découvert au Caire par Wilhelm Spitta, dont la collection est entrée à la Bnu en 1884, il a été édité en 1926<sup>20</sup>.

## Trésors de codicologie

- **21** L'auteur est al-Damiri (mort en 1405). MS.4.178 (2 tomes), MS.4.199, MS.4.200.

17 Nous terminons ce tour d'horizon avec quelques trésors de codicologie. Parmi les calligraphies et décors les plus remarquables figurent l'exemplaire de luxe, déjà cité, du *sīra* d'Ibn Hišām (mort en 834), du 15<sup>e</sup> siècle, dont les titres et les noms des traditionnistes sont écrits à l'encre d'or (MS.4.222), ou encore les décorations d'un dictionnaire de zoologie en quatre tomes, datant originellement du 15<sup>e</sup> siècle et copié au 19<sup>e</sup> siècle<sup>21</sup>.

**Muraqqa (album de calligraphies) de provenance arabe, persane et turque, 16<sup>e</sup>-17<sup>e</sup> siècles (MS.4.322).**



Sur cette face figurent les modèles de calligraphie persane et plusieurs dessins (les modèles de calligraphie arabe se trouvent sur l'autre face).

Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

- **22** La muraqqa désigne, dans les mondes islamique, persan et ottoman, un album réunissant des modèles (...)

18 Une superbe muraqqa<sup>22</sup> des 16<sup>e</sup>-17<sup>e</sup> siècles (MS.4.322) reflète les échanges entre les mondes persan, turc et arabe : reliée en accordéon, elle présente sur une face des modèles d'écriture arabe et sur l'autre, des modèles d'écriture persane dus au calame des meilleurs artistes persans du 16<sup>e</sup> siècle. Elle comprend en outre deux peintures, des dessins remarquables et des feuilletts décorés sur « papier turc ».

- **23** « Un rouleau coranique de 8,7 mètres », in *La Revue de la BNU*, 2023, n° 27, p. 96-103 : [https://jo \(...\)](https://jo (...))

19 Il faudrait pour finir évoquer un chef-d'œuvre d'un raffinement inégalé : un rouleau coranique (MS.4.359) du 19<sup>e</sup> siècle mesurant 8,5 mètres de long ! Il contient le Coran tout entier, dans une

calligraphie miniature d'une finesse exceptionnelle. Mais nous ne dévoilerons pas trop tôt ce trésor unique, qui sera présenté dans un prochain numéro de *La Revue de la Bnu*<sup>23</sup>.

## Un fonds offrant encore des sujets d'étude nombreux et variés

<sup>20</sup>Ce parcours aura permis de découvrir à grands traits les richesses et la diversité de la collection de manuscrits arabes au regard de certains critères comme l'ancienneté ou l'unicité de la copie, l'intérêt des figures ou le raffinement du décor. Si bon nombre d'entre eux sont encore inconnus, les activités des enseignants-chercheurs attestent un intérêt scientifique dépassant les limites de notre région.

<sup>21</sup>Plusieurs opérations sont en cours ou envisagées pour faire connaître davantage le fonds et en permettre la consultation au plus grand nombre : nouvelles numérisations, poursuite de la restauration, exploitation de la récente résidence de chercheur organisée sous l'égide de CollEx-Persée pour l'amélioration du signalement. Gageons aussi que le projet de musée de l'Orient porté par la Bnu lui donnera la visibilité qu'il mérite.

[Haut de page](#)

### Notes

<sup>1</sup> *L'Orient inattendu : du Rhin à l'Indus*, dir. par Nourane Ben Azzouna et Claude Lorentz, Strasbourg, Bibliothèque nationale et universitaire, 2021. Voir en particulier les notices des MS.4.216 (p. 20), MS.4.226 (p. 23), MS.4.383 (p. 69), MS.4.300 (p. 165), MS.4.322 (p. 165).

<sup>2</sup> Ces données statistiques reposent sur le nouveau catalogue réalisé dans le cadre de la résidence CollEx-PERSEE effectuée à la Bnu par Géraldine Jenvrin, chercheuse associée au laboratoire IREMAM UMR 7310 (Université d'Aix-Marseille), en lien avec Véronique Pitchon, directrice de recherche au sein de l'équipe UMR 7044 Archimède, de septembre 2021 à mai 2022. Voir <https://www.collexpersee.eu/projet/fonds-de-manuscrits-arabes-de-la-bnu/>.

<sup>3</sup> Par recueils, nous entendons les 29 manuscrits contenant au minimum deux unités documentaires. Celles-ci peuvent relever d'un seul auteur ou de plusieurs, d'une même époque ou non, d'une seule ou de plusieurs disciplines. Le corpus des 210 cotes correspond au classement par langues du catalogue Calames à l'exception des huit cotes classées par erreur dans les manuscrits arabes, éliminées de ce corpus. Il inclut les manuscrits multilingues classés dans les manuscrits arabes par Calames, mais pas ceux qui sont classés dans une autre langue.

<sup>4</sup> Elle est indiquée selon le calendrier musulman : 272 de l'Hégire (885/886). La date de 950 indiquée en début d'ouvrage, souvent mentionnée, est tardive et fautive. Voir Michel Van Esbroeck, « Un feuillet oublié du codex arabe Or. 4226 à Strasbourg », in *Analecta Bollandiana*, vol. 6, 1978, n° 3-4, p. 383-384.

<sup>5</sup> Voir J. Oestrup, « Über zwei arabische Codices sinaitici der Strassburger Universitäts- und Landesbibliothek », in *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, 1897, vol. 51, n° 3, p. 453-471.

<sup>6</sup> Un autographe est un manuscrit de la main de l'auteur lui-même.

<sup>7</sup> En littérature arabe classique, le diwan désigne le recueil exhaustif de toute l'œuvre d'un même poète.

<sup>8</sup> Respectivement pour ces quatre manuscrits : MS.4.230 (18<sup>e</sup> siècle), MS.4.244 (19<sup>e</sup> siècle), MS.4.250 (12<sup>e</sup> siècle) et MS.4.222 (15<sup>e</sup> siècle).

**9** La poésie nabati est une poésie populaire d'Arabie centrale en langue vernaculaire, de tradition orale mais recensée dans diverses anthologies. Voir Marcel Kurpershoek et Claude Lorentz, « Charles Huber, voyageur en Arabie : sur deux manuscrits de poésie bédouine de la Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg », in *La Revue de la BNU*, 2018, n°17, p. 100-111. : <http://journals.openedition.org/rbnu/316>

**10** Autre ouvrage de droit versifié (mais il n'est pas inédit) : un traité de droit ibadite provenant du Yémen (MS.4.331).

**11** Il s'agit du *Kitāb al-Da'ā'im* d'Ibn al-Nazar.

**12** Commentaire par Ibn Wassaf de 1876, édité en 1982 par le ministère du Patrimoine national et de la Culture du sultanat d'Oman.

**13** Voir Véronique Pitchon, Elhoussaine Oussiali, « Un traité singulier de médecine arabe médiévale : identification d'un manuscrit », in *La Revue de la BNU*, 2020, n° 22, p. 50-59 : <http://journals.openedition.org/rbnu/4802>

**14** Cette édition fait l'objet d'un programme de recherche pluridisciplinaire au laboratoire Archimède / UMR 7044 à Strasbourg.

**15** Une seule des autres copies est de qualité comparable (l'écriture y est même un peu plus soignée), sauf justement pour le glossaire, absent. Elle provient de Mascat (sultanat d'Oman) et a été acquise récemment par le laboratoire Archimède déjà cité (informations non connues lors de la parution de l'article d'Oussiali et de Pitchon cité en note 13).

**16** *Livre des constellations des étoiles fixes* d'Abd al-Raġ :iman al-Sūfi (mort en 986)

**17** Les trois autres manuscrits (MS.4.190, MS.4.216 et MS.4.248) sont trois versions (du 16<sup>e</sup> ou 17<sup>e</sup> au 19<sup>e</sup> s.) du traité d'Ibn al-Wardi (mort en 1457). Elles comportent chacune la mappemonde circulaire montrant l'Arabie au centre, dont une seule des trois est orientée au sud comme c'est la tradition dans la cartographie musulmane.

**18** L'ouvrage de Ptolémée qu'il adapte, les *Tables géographiques*, comprend des listes des positions (longitudes et latitudes) des principales villes et accidents géographiques de la Terre. Voir Gerald R. Tibbetts, « The Beginnings of a Cartographie Tradition », in J. B. Harley et David Woodward (éd.), *The History of Cartography, vol. 2, book 1*, University of Cambridge Press, 1992, p. 90-107 ; Daniel Bornemann, « Une adaptation arabe par Al-Khwarizmi de la *Géographie* de Ptolémée », in *Trésors des bibliothèques et archives d'Alsace*, Strasbourg, La Nuée bleue, 2017, p. 40 ; repris dans les « Trésors » de Numistral, décembre 2018. [En ligne] URL : <https://www.numistral.fr/fr/tresors/une-adaptation-arabe-par-al-khwarizmi-de-la-geographie-de-ptolemee>

**19** Les quatre cartes : une île appelée Yâqūt-Djawar, ou « Joyau de saphir » (sans doute Ceylan) (f. 11v) ; la « mer des ténèbres » (sans doute l'océan Indien) (f. 21r) ; sur une double-page, la vallée du Nil, de ses sources à son delta (f. 30v-31r) ; la Mer d'Azov, le Lac Méotide (Palus Maeotis) de l'Antiquité (f. 47r). Il n'est pas certain qu'elles remontent à al-Khwarizmi.

**20** Hans von Mzik, *Das Kitab Sūrat al-ard, hrsg. nach dem handschriftlichen Unikum der Bibliothek de l'Université et Régionale in Strassburg, Cod. 4247*, Leipzig, O. Harrassowitz, 1926.

**21** L'auteur est al-Damiri (mort en 1405). MS.4.178 (2 tomes), MS.4.199, MS.4.200.

**22** La murraqa désigne, dans les mondes islamique, persan et ottoman, un album réunissant des modèles de calligraphie et des miniatures, souvent d'un grand raffinement.

**23** « Un rouleau coranique de 8,7 mètres », in *La Revue de la BNU*, 2023, n° 27, p. 96-103 : <https://journals.openedition.org/rbnu/6381>  
[Haut de page](#)

### Table des illustrations

---



Titre **Anthologie chrétienne de 885/886 (MS.4.226). Début de l'extrait des œuvres de St Ephrem (f. 148v)**

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-1.png>

Fichier image/png, 7,8M

---



Titre **Commentaire rédigé en 1855, par un auteur inconnu, de l'ouvrage de droit musulman du 15<sup>e</sup> siècle *Al-ḥill wa-al-iṣāba* (MS.4.188).**

Légende Première double-page : table des matières à droite, incipit à gauche

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-2.png>

Fichier image/png, 7,7M

---



Titre **Recueil de peintures de 47 constellations, sans doute du 19<sup>e</sup> siècle (MS.4.300), signes du sagittaire (f. 12r) et du lion (f. 11v)**

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-3.png>

Fichier image/png, 7,9M

---





---

Titre **Fragments anonymes sur la magie, l'astrologie et la kabbale, 19<sup>e</sup> siècle (MS.4.305 ; f. 20v-21r)**

---

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

---

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-4.png>

---

Fichier image/png, 8,0M



---

Titre **Une des quatre cartes du commentaire de la *Géographie* de Ptolémée par al-Khwarizmi (MS.4.247) : la mer d'Azov (f. 47r)**

---

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

---

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-5.png>

---

Fichier image/png, 7,5M



---

Titre **Muraqqa (album de calligraphies) de provenance arabe, persane et turque, 16<sup>e</sup>-17<sup>e</sup> siècles (MS.4.322).**

---

Légende Sur cette face figurent les modèles de calligraphie persane et plusieurs dessins (les modèles de calligraphie arabe se trouvent sur l'autre face).

---

Crédits Cliché JPR-Bnu, CC BY-NC-SA

---

URL <http://journals.openedition.org/rbnu/docannexe/image/6181/img-6.png>

---

Fichier image/png, 8,7M

[Haut de page](#)

---

### ***Pour citer cet article***

#### **Référence papier**

Geraldine Jenvrin, Elhoussaine Oussiali et Madeleine Zeller, « Les manuscrits arabes de la Bnu : une collection à (re)découvrir », *La Revue de la BNU*, 26 | 2022, 100-107.

#### **Référence électronique**

Geraldine Jenvrin, Elhoussaine Oussiali et Madeleine Zeller, « Les manuscrits arabes de la Bnu : une collection à (re)découvrir », *La Revue de la BNU* [En ligne], 26 | 2022, mis en ligne le 10 janvier 2023, consulté le 10 janvier 2024. URL : <http://journals.openedition.org/rbnu/6181> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rbnu.6181>

[Haut de page](#)

---

### ***Auteurs***

### [Geraldine Jenvrin](#)

Docteure en histoire médiévale, chercheuse associée à l'IREMAM

### [Elhoussaine Oussiali](#)

Ingénieur d'études, CNRS, UMR7044

#### **Articles du même auteur**

- [Un traité singulier de médecine arabe médiévale : identification d'un manuscrit](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [22 | 2020](#)

### [Madeleine Zeller](#)

Chargée des missions scientifiques Patrimoine et Alsatiques, Bnu

#### **Articles du même auteur**

- [Un rare livre japonais du début de l'ère Meiji](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [28 | 2023](#)

- [Les négatifs sur verre d'un relieur d'art à Strasbourg](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [28 | 2023](#)

- [Actualités scientifiques](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [27 | 2023](#)

- [Un cahier de croquis du scénographe Gérard Wackermann](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [26 | 2022](#)

- [Un « breverl » \(amulette en papier plié\)](#) [Texte intégral]

Paru dans *La Revue de la BNU*, [26 | 2022](#)

- [La vie d'Alexandre le Grand](#) [Texte intégral]

Un imprimé alsacien et un incunable réunis dans une même reliure à la Renaissance

Paru dans *La Revue de la BNU*, [24 | 2021](#)

- [Tous les textes...](#)

[Haut de page](#)

---

## **Droits d'auteur**



Le texte seul est utilisable sous licence [CC BY-NC-SA 4.0](#). Les autres éléments (illustrations, fichiers annexes importés) sont « Tous droits réservés », sauf mention contraire.

[Haut de page](#)

---

## **Index**

- [Auteurs](#)

- [Mots-clés](#)

## Numéros en texte intégral

---

• 28 | 2023  
Varia 28

• 27 | 2023  
Varia 27

• 26 | 2022  
Varia 26

• 25 | 2022  
Varia 25

• 24 | 2021  
Varia 24

• 23 | 2021  
Varia 23

• 22 | 2020  
Varia 22

• 21 | 2020  
Varia 21

• 20 | 2019  
Varia 20

• 19 | 2019  
Varia 19

• 18 | 2018  
Varia 18

• 17 | 2018  
Varia 17

• 16 | 2017  
Varia 16

• 15 | 2017  
Varia 15

• 14 | 2016  
Varia 14

• 13 | 2016  
Varia 13

• 12 | 2015  
Varia 12

• 11 | 2015  
Varia 11

• 10 | 2014  
Varia 10

• 9 | 2014  
Varia 9

• 8 | 2013  
Varia 8

• [7 | 2013](#)  
Varia 7

• [6 | 2012](#)  
Varia 6

• [5 | 2012](#)  
Varia 5

• [4 | 2011](#)  
Varia 4

• [3 | 2011](#)  
Varia 3

• [2 | 2010](#)  
Varia 2

• [1 | 2010](#)  
Varia 1

### **Tous les numéros**

#### **La revue**

---

- [Présentation](#)
- [Les comités](#)
- [Appel à contributions au numéro 30](#)
- [Appels à contributions passés](#)

#### **Informations**

---

- [Contact](#)
- [Crédits du site](#)
- [Politiques de publication](#)

#### **Suivez-nous**

---

-  [Flux RSS](#)

#### **Lettres d'information**

---

- [La Lettre d'OpenEdition](#)

bnu  
strasbourg



[Voir la notice dans le catalogue OpenEdition](#)  
[Plan du site](#) - [Contact](#) - [Crédits du site](#) - [Flux de syndication](#)  
[Politique de confidentialité](#) - [Gestion des cookies](#) - [Signaler un problème](#)  
[Nous adhérons à OpenEdition](#) - [Édité avec Lodel](#) - [Ac](#)